

Heu-Erntlied aus Hiadel

Chant des fenaisons de Hiadel

Béla Bartók

Andante (♩ = 150)

p

Soprano

Na ho-li, na ho-li, Na tej ši - ro - či - ne Ved' som sa
Narho-li, na rho-li, Na tei chi - ro-tchi-nié, Vèd'som sa

Alto

Na ho-li, na ho-li, Na tej ši - ro - či - ne Ved' som sa
Narho-li, na rho-li, Na tei chi - ro-tchi-nié, Vèd'som sa

Ténor

Na ho-li, na ho-li, Na tej ši - ro - či - ne Ved' som sa
Narho-li, narrho-li, Na tei chi - ro-tchi-nié, Vèd'som sa

Basse

Na ho-li, na ho-li, Na tej ši - ro - či - ne Ved' som sa
Narho-li, narrho-li, Na tei chi - ro-tchi-nié, Vèd'som sa

Piano

6

S.

vy - spa - la, A - ko na pe - ri - ne.
vi - spa - la, A - ko na pé - ri - nié.

A.

vy - spa - la, A - ko na pe - ri - ne.
vi - spa - la, A - ko na pé - ri - nié.

T.

vy - spa - la, A - ko na pe - ri - ne.
vi - spa - la, A - ko na - pé - ri - nié.

B.

vy - spa - la, A - ko na pe - ri - ne.
vi - spa - la, A - ko na - pé - ri - nié.

Pia.

10

cresc. - - - - -

S. Už sme po - hra - ba - ly, Čo bu - de - me ro - bit'? Sví - šku do
Oujsmépo - *rhaba-li*, *Tchobou-dié* - *mé ro-bit?* *Zvrechkou do*

A. Už sme po - hra - ba - ly, Čo bu - de - me ro - bit'? Sví - šku do
Oujsmépo - *rha - ba - li*, *Tchobou-dié* - *mé ro-bit?* *Zvrechkou do*

T. Už sme po - hra - ba - ly, Čo bu - de - me ro - bit'? Sví - šku do
Oujsmépo - *rha - ba - li*, *Tchobou-dié* - *mé ro - bit?* *Zvrechkou do*

B. Už sme po - hra - ba - ly, Čo bu - de - me ro - bit'? Sví - šku do
Oujsmépo - *rha - ba - li*, *Tcho bou - dié - mé ro - bit?* *Zvrechkou do*

Pia.

15

mf *p*

S. do - li - ny Bu - de - me sa vo - dit'.
do - li - gni *Boudié-mé sa* *vo - di* - - - *t*

A. do - li - ny Bu - de - me sa vo - dit'.
do - li gni *Boudié-mé sa* *vo* - - - *di* - - - *t*

T. do - li - ny Bu - de - me sa vo - dit'.
do - li - ni *Bou - dié* - - - *mé sa* *vo - di* - - - *t*

B. do - li - ny Bu - de - me sa vo - dit'.
do - li - gni *Bou - dié* - - - *mé sa* *vo - di* - - - *t*

Pia.

Prononciation : **rh** =rr en jota espagnole, **t**= t « mouillé », à l'anglaise

Traduction :

Là-haut, là-haut au pâturage je me suis couché, et j'ai dormi sur l'herbe, il n'est pas de lit plus doux.

Nous avons fait les foin, la nuit vient, il faut lentement redescendre au village